



**CANADA**

TREATY SERIES **2026/7** RECUEIL DES TRAITÉS

---

**UKRAINE / CUSTOMS**

Agreement between Canada and Ukraine on Mutual Administrative Assistance  
in Customs Matters

Done at Kyiv on 24 August 2025

In Force on 7 April 2026

---

**UKRAINE / DOUANES**

Accord entre le Canada et l'Ukraine concernant l'assistance administrative mutuelle  
en matière douanière

Fait à Kiev le 24 août 2025

En vigueur le 7 avril 2026

---

© His Majesty the King in Right of Canada, as represented  
by the Minister of Foreign Affairs, 2026

The Canada Treaty Series is published by  
the Treaty Law Division  
of the Department of Foreign Affairs,  
Trade and Development  
[www.treaty-accord.gc.ca](http://www.treaty-accord.gc.ca)

Catalogue No: FR4-2026/7-PDF  
ISBN: 978-0-660-99833-6

© Sa Majesté le roi du chef du Canada, représenté par le  
ministre des Affaires étrangères, 2026

Le Recueil des traités du Canada est publié par  
la Direction du droit des traités  
du ministère des Affaires étrangères,  
du Commerce et du Développement  
[www.treaty-accord.gc.ca](http://www.treaty-accord.gc.ca)

N° de catalogue : FR4-2026/7-PDF  
ISBN : 978-0-660-99833-6



**CANADA**

TREATY SERIES **2026/7** RECUEIL DES TRAITÉS

---

**UKRAINE / CUSTOMS**

Agreement between Canada and Ukraine on Mutual Administrative Assistance  
in Customs Matters

Done at Kyiv on 24 August 2025

In Force on 7 April 2026

---

**UKRAINE / DOUANES**

Accord entre le Canada et l'Ukraine concernant l'assistance administrative mutuelle  
en matière douanière

Fait à Kiev le 24 août 2025

En vigueur le 7 avril 2026

---

**AGREEMENT  
BETWEEN  
CANADA  
AND  
UKRAINE  
ON MUTUAL ADMINISTRATIVE ASSISTANCE  
IN CUSTOMS MATTERS**

**CANADA AND UKRAINE** (hereinafter referred to as the “Parties”),

**CONSIDERING** the importance of the accurate assessment of customs duties and of ensuring that their respective customs administrations properly apply measures of prohibition, restriction and control in respect of specific goods;

**CONSIDERING** that offences against customs laws, including infringements related to intellectual property rights, are prejudicial to the security and public health of their respective States as well as to their respective economic, commercial, fiscal, social and cultural interests;

**CONSIDERING** that illegal trafficking in weapons, explosives, chemical, biological and nuclear substances as well as in narcotic drugs, psychotropic substances and their precursors, hazardous goods, and other prohibited, regulated or controlled goods, constitutes a danger to public health and society;

**RECOGNIZING** the need for international cooperation in matters related to the administration and enforcement of their respective customs laws;

**RECOGNIZING** that action against customs offences can be made more effective by close cooperation between their respective customs administrations;

**ACKNOWLEDGING** the Recommendation on Mutual Administrative Assistance, the Declaration on the Improvement of Customs Co-operation and Mutual Administrative Assistance (the “Cyprus Declaration”) and the Resolution on Security and Facilitation of the International Trade Supply Chain, adopted in December 1953, July 2000 and June 2002, respectively, by the Customs Co-operation Council, now known as the World Customs Organization;

**ACKNOWLEDGING** international conventions to which both Parties are members, which set out measures of prohibition, restriction and control in respect of specific goods;

**ALSO ACKNOWLEDGING** the United Nations Universal Declaration of Human Rights of 1948;

**HAVE AGREED** as follows:

**ACCORD**  
**ENTRE**  
**LE CANADA**  
**ET**  
**L'UKRAINE**  
**CONCERNANT L'ASSISTANCE ADMINISTRATIVE MUTUELLE**  
**EN MATIÈRE DOUANIÈRE**

**LE CANADA ET L'UKRAINE** (ci-après appelés les « Parties »),

**CONSIDÉRANT** qu'il importe d'évaluer avec précision les droits de douane et de veiller à ce que leurs administrations des douanes respectives appliquent convenablement des mesures d'interdiction, de restriction et de contrôle à l'égard de marchandises spécifiques;

**CONSIDÉRANT** que les infractions à la législation douanière, y compris les atteintes en matière de droits de propriété intellectuelle, portent préjudice à la sécurité et à la santé publique dans leurs États respectifs, ainsi qu'à leurs intérêts économiques, commerciaux, fiscaux, sociaux et culturels respectifs;

**CONSIDÉRANT** que le trafic illégal d'armes, d'explosifs, de substances chimiques, biologiques et nucléaires ainsi que de stupéfiants, de substances psychotropes et de leurs précurseurs, de matières dangereuses et d'autres marchandises prohibées, réglementées ou contrôlées constitue un danger pour la santé publique et pour la société;

**RECONNAISSANT** la nécessité d'une coopération internationale en ce qui concerne les questions se rapportant à l'administration et à l'exécution de leurs législations douanières respectives;

**RECONNAISSANT** que la lutte contre les infractions douanières peut être rendue plus efficace par une étroite coopération entre leurs administrations des douanes respectives;

**PRENANT ACTE** de la Recommandation sur l'assistance mutuelle administrative, de la Déclaration du Conseil de coopération douanière sur l'amélioration de la coopération douanière et de l'assistance mutuelle administrative (la « Déclaration de Chypre ») et de la Résolution concernant la sécurité et la facilitation de la chaîne logistique internationale, adoptées respectivement en décembre 1953, en juillet 2000 et en juin 2002 par le Conseil de coopération douanière, maintenant appelé l'Organisation mondiale des douanes;

**PRENANT ACTE** des conventions internationales dont les deux Parties sont membres et qui énoncent des mesures d'interdiction, de restriction et de contrôle à l'égard de marchandises spécifiques;

**PRENANT ÉGALEMENT ACTE** de la Déclaration universelle des droits de l'homme des Nations Unies de 1948;

**SONT CONVENUS** de ce qui suit :

## ARTICLE 1

### Definitions

For the purposes of this Agreement:

“customs administration” means governmental administrations designated by each Party as responsible for administering customs laws;

“customs duties” means all duty, tax, fee or charge that is levied, in the territories of the Parties in application of customs laws, but does not include fees or other charges related to customs services;

“customs laws” means all laws and administrative provisions in force in the respective territories of the Parties and enforceable by the respective customs administrations of the Parties concerning the importation, exportation, transshipment, transit, storage and movement of goods, including legal and administrative provisions relating to measures of prohibition, restriction and control in respect of specific goods across national boundaries, and in connection with combating money laundering and terrorist-financing;

“customs offence” means any violation or attempted violation of the customs laws;

“domestic law” means acts and regulations or other legally binding instruments, as well as judicial precedent, applicable to a Party;

“information” means any data, whether or not processed or analysed, and documents, reports or records, and other communications in any format, including electronic, or certified or authenticated copies thereof;

“international trade supply chain” means all processes involved in the cross-border movement of goods from the place of origin to the final destination;

“official” means any customs officer or other government agent designated by a customs administration to apply customs laws;

“person” means a natural person or a legal entity;

“personal data” means any information concerning an identified or identifiable natural person within the scope given by the laws of the Parties;

“requested Party” means the Party that receives a request for assistance under this Agreement;

## ARTICLE 1

### Définitions

Pour l'application du présent accord :

« administration des douanes » désigne les administrations gouvernementales désignées par chaque Partie comme responsables de l'administration de la législation douanière;

« chaîne logistique internationale » désigne l'ensemble des processus associés aux mouvements transfrontaliers des marchandises depuis leur lieu d'origine jusqu'à leur destination finale;

« donnée personnelle » désigne tous renseignements concernant une personne physique identifiée ou identifiable dans le cadre du champ d'application des lois des Parties;

« droit interne » désigne les lois et règlements ou autres instruments juridiquement contraignants, de même que les précédents jurisprudentiels, applicables à une Partie;

« droits de douane » désigne tous les droits, taxes, redevances ou impositions prélevés sur les territoires des Parties en application de la législation douanière, à l'exception des redevances ou autres impositions liées aux services douaniers;

« fonctionnaire » désigne tout agent des douanes ou autre représentant de l'État désigné par une administration des douanes pour appliquer la législation douanière;

« infraction douanière » désigne toute violation ou tentative de violation de la législation douanière;

« législation douanière » désigne l'ensemble des lois et dispositions administratives en vigueur sur les territoires respectifs des Parties et applicables par les administrations des douanes respectives des Parties en ce qui concerne les importations, les exportations, le transbordement, le transit, l'entreposage et le mouvement des marchandises, y compris les dispositions juridiques et administratives relatives aux mesures d'interdiction, de restriction et de contrôle ayant trait à des marchandises spécifiques qui traversent les frontières nationales, et en lien avec la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme;

« Partie requérante » désigne la Partie qui formule une demande d'assistance dans le cadre du présent accord;

« Partie sollicitée » désigne la Partie qui reçoit une demande d'assistance dans le cadre du présent accord;

« personne » désigne une personne physique ou morale;

“requesting Party” means the Party that makes a request for assistance under this Agreement;

“narcotic substance” means any substance, natural or synthetic, enumerated in the List I or List II of the *Single Convention on Narcotic Drugs, 1961*, done at New York on 30 March 1961, as amended;

“psychotropic substance” means any substance, natural or synthetic, or any natural materials, enumerated in Lists I, II, III or IV of the *Convention on Psychotropic Substances*, done at Vienna on 21 February 1971, as amended;

“precursors” means chemical substances used under control in the production of narcotic drugs and psychotropic substances, enumerated in the Lists I or II of the *United Nations Convention against the Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances*, done at Vienna on 20 December 1988;

“procedure or methodology” means the manner specified by the requesting Party for the provision of information or assistance by the requested Party; and

“territory” means the territory of each Party:

for Canada:

- (a) the land territory, internal waters and territorial sea, including the air space above these areas of Canada;
- (b) the exclusive economic zone of Canada, as determined by its domestic law, consistent with Part V of the United Nations Convention on the Law of the Sea (UNCLOS), done at Montego Bay on 10 December 1982; and
- (c) the continental shelf of Canada, as determined by its domestic law, consistent with Part VI of UNCLOS;

for Ukraine:

- (a) the land territory, internal waters and territorial sea, including the air space above these areas of Ukraine;
- (b) the exclusive economic zone of Ukraine, as determined by its domestic law, consistent with Part V of the *United Nations Convention on the Law of the Sea* (UNCLOS), done at Montego Bay on 10 December 1982; and
- (c) the continental shelf of Ukraine as determined by its domestic law, consistent with Part VI of UNCLOS.

« précurseurs » désigne les substances chimiques utilisées sous contrôle dans la production de stupéfiants et de substances psychotropes, énumérées dans le Tableau I ou II de la *Convention des Nations Unies contre le trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes*, faite à Vienne le 20 décembre 1988;

« procédure ou méthode » désigne les modalités spécifiées par la Partie requérante pour la fourniture de renseignements ou d'assistance par la Partie sollicitée;

« renseignement » désigne toute donnée, qu'elle ait été traitée ou analysée ou non, et les documents, rapports ou registres, ainsi que toute autre forme de communication, y compris électronique, ou leurs copies certifiées conformes ou authentifiées;

« stupéfiant » désigne toute substance, naturelle ou synthétique, énumérée au Tableau I ou II de la *Convention unique sur les stupéfiants de 1961*, faite à New York le 30 mars 1961, telle qu'amendée;

« substance psychotrope » désigne toute substance, naturelle ou synthétique, ou tous produits naturels, énumérés au Tableau I, II, III ou IV de la *Convention sur les substances psychotropes*, faite à Vienne le 21 février 1971, telle qu'amendée;

« territoire » désigne le territoire de chaque Partie :

pour le Canada :

- a) le territoire terrestre, les eaux intérieures et la mer territoriale, y compris l'espace aérien surjacent;
- b) la zone économique exclusive du Canada, telle qu'elle est définie par son droit interne, conformément à la partie V de la *Convention des Nations Unies sur le droit de la mer* (UNCLOS), faite à Montego Bay le 10 décembre 1982; et
- c) le plateau continental du Canada, tel qu'il est défini par son droit interne, conformément à la partie VI de l'UNCLOS;

pour l'Ukraine :

- a) le territoire terrestre, les eaux intérieures et la mer territoriale, y compris l'espace aérien surjacent;
- b) la zone économique exclusive de l'Ukraine, telle qu'elle est définie par son droit interne, conformément à la partie V de la *Convention des Nations Unies sur le droit de la mer* (UNCLOS), faite à Montego Bay le 10 décembre 1982; et
- c) le plateau continental de l'Ukraine, tel qu'il est défini par son droit interne, conformément à la partie VI de l'UNCLOS.

## ARTICLE 2

### Scope of the Agreement

1. The Parties shall, through their respective customs administrations, provide mutual administrative assistance under this Agreement, to ensure the proper application of customs laws; to prevent, investigate and combat customs offences; and to ensure the security of the international trade supply chain.
2. The Parties shall provide assistance under this Agreement to the extent appropriate and consistent with their domestic law, within the limits of their respective customs administrations' competence and available resources.
3. This Agreement is intended solely for mutual administrative assistance in customs matters between the Parties through their respective customs administrations and does not affect any mutual legal assistance treaty in force between them. If mutual assistance is to be provided by other authorities of the requested Party, the requested Party, through its customs administration, shall indicate those authorities and, if known, the relevant international instrument applicable.
4. This Agreement does not in any way confer a right to any person to obtain, suppress, or exclude evidence, or to impede the execution of a request for assistance.
5. This Agreement does not require the Parties to extend cooperation with respect to requests for the arrest or detention of persons, or confiscation or seizure of goods or property, or collection of customs duties, taxes, levies or any other monies incurred in the territory of the requesting Party.

## ARTICLE 3

### Information for the Application and Enforcement of Customs Laws

1. The Parties shall, at their own discretion, through their respective customs administrations, provide each other, either on request or on their own initiative, with information intended to ensure that customs laws are properly applied, and to prevent, investigate and combat customs offences and ensure the security of the international trade supply chain. This may include information relating to, but is not limited to:
  - (a) authentication of documents for customs clearance;
  - (b) law enforcement techniques that are effective;
  - (c) new trends, means or methods of committing customs offences;
  - (d) rules of origin;

## ARTICLE 2

### Champ d'application du présent accord

1. Les Parties, par l'intermédiaire de leurs administrations des douanes respectives, se prêtent une assistance administrative mutuelle en application du présent accord, afin d'assurer une application convenable de la législation douanière; de prévenir les infractions douanières, de mener des enquêtes à leur égard et de les combattre; et d'assurer la sécurité de la chaîne logistique internationale.
2. Les Parties se prêtent assistance en application du présent accord dans la mesure appropriée et conformément à leur droit interne, dans les limites de la compétence de leurs administrations des douanes respectives et des ressources dont elles disposent.
3. Le présent accord vise uniquement l'assistance administrative mutuelle en matière douanière entre les Parties par l'intermédiaire de leurs administrations des douanes respectives et n'a aucune incidence sur tout traité d'entraide juridique en vigueur entre elles. Si une assistance mutuelle est censée être fournie par d'autres autorités de la Partie sollicitée, cette dernière, par l'intermédiaire de son administration des douanes, indique le nom de ces autorités et, s'il est connu, l'instrument international pertinent applicable.
4. Le présent accord ne confère d'aucune manière, à qui que ce soit, le droit d'obtenir, de supprimer ou d'exclure un élément de preuve, ou de faire obstacle à l'exécution d'une demande d'assistance.
5. Le présent accord n'exige pas des Parties qu'elles étendent leur coopération à des demandes d'arrestation ou de détention de personnes, ou à la confiscation ou à la saisie de marchandises ou de biens, ou à la perception de droits de douane, de taxes, de prélèvements ou de toutes autres sommes engagées sur le territoire de la Partie requérante.

## ARTICLE 3

### Renseignements concernant l'application et l'exécution de la législation douanière

1. Les Parties, à leur discrétion et par l'intermédiaire de leurs administrations des douanes respectives, se communiquent mutuellement, sur demande ou de leur propre initiative, des renseignements visant à assurer une application convenable de la législation douanière, à prévenir et à combattre les infractions douanières, et à enquêter sur celles-ci, et à assurer la sécurité de la chaîne logistique internationale. Ces renseignements peuvent notamment porter sur ce qui suit :
  - a) l'authentification des documents à des fins de dédouanement;
  - b) les techniques d'application de la loi qui sont efficaces;
  - c) les nouvelles tendances en matière d'infractions douanières, ou les moyens et méthodes utilisés pour les commettre;
  - d) les règles d'origine;

- (e) prevention and repression of customs offences and illicit traffic on narcotic and psychotropic substances;
- (f) customs offences in the territory of the requested Party that are in the process of being committed or in the planning stage, and in particular in relation to the import or export of controlled, regulated or prohibited goods;
- (g) goods known to be the subject of customs offences, as well as transport and storage methods used in respect of those goods;
- (h) persons known to have committed or suspected of being about to commit a customs offence; and
- (i) any other information that may assist the customs administrations with risk assessment for control and facilitation purposes.

2. On request, the requested Party shall provide the requesting Party with information relative to instances where the requesting Party has reason to doubt the information supplied to it by the person concerned in a matter related to the application of customs laws.

3. A Party shall not request the information listed in paragraph 1 until it exhausts reasonable domestic methods to obtain this information.

#### **ARTICLE 4**

##### **Information Relating to Customs Offences**

1. A Party shall, at its discretion through its customs administration, on request or on its own initiative, provide the other Party with information on planned, ongoing or completed activities that appear to constitute a customs offence in the territory of the other Party.

2. In cases that could involve substantial damage to the economy, public health, public security, including the security of the international trade supply chain or any other vital interest of either Party, a Party in possession of relevant information shall, through its customs administration, promptly supply information to the other Party on its own initiative, to the extent reasonable.

- e) la prévention et la répression des infractions douanières, du trafic illicite de stupéfiants et de substances psychotropes;
- f) les infractions douanières sur le territoire de la Partie sollicitée en cours ou au stade de la planification, et notamment en lien avec l'importation ou l'exportation de marchandises contrôlées, réglementées ou prohibées;
- g) les marchandises dont on sait qu'elles font l'objet d'infractions douanières, de même que les méthodes de transport et d'entreposage utilisées pour ces marchandises;
- h) les personnes dont on sait qu'elles ont commis une infraction douanière ou soupçonnées d'être sur le point de commettre une telle infraction;
- i) tous autres renseignements susceptibles d'aider les administrations des douanes à évaluer les risques à des fins de contrôle et de facilitation.

2. Sur demande, la Partie sollicitée fournit à la Partie requérante des renseignements relatifs aux cas pour lesquels la Partie requérante a des raisons de douter des renseignements qui lui ont été fournis par la personne concernée dans une affaire liée à l'application de la législation douanière.

3. Une Partie ne demande pas les renseignements énumérés au paragraphe 1 tant qu'elle n'a pas épuisé les méthodes raisonnables à sa disposition au niveau national pour obtenir ces renseignements.

## **ARTICLE 4**

### **Renseignements relatifs aux infractions douanières**

1. Une Partie, à sa discrétion et par l'intermédiaire de son administration des douanes, fournit à l'autre Partie, sur demande ou de sa propre initiative, des renseignements sur des activités prévues, en cours ou terminées qui semblent constituer une infraction douanière sur le territoire de l'autre Partie.

2. Dans les cas qui pourraient porter gravement atteinte à l'économie, à la santé publique, à la sécurité publique, y compris à la sécurité de la chaîne logistique internationale ou à tout autre intérêt vital de l'une ou l'autre Partie, une Partie qui détient des renseignements pertinents communique promptement et de sa propre initiative, par l'intermédiaire de son administration des douanes, ces renseignements à l'autre Partie, dans la mesure du raisonnable.

## **ARTICLE 5**

### **Information Relating to the Lawfulness of the Importation or Exportation of Goods**

On request, the requested Party shall provide, through its customs administration, the requesting Party, information on:

- (a) goods imported into the territory of the requesting Party to determine if they were lawfully exported from the territory of the requested Party; and
- (b) goods exported from the territory of the requesting Party to determine if they were lawfully imported into the territory of the requested Party, and the customs procedure, if any, under which the goods have been placed.

## **ARTICLE 6**

### **Assessment of Customs Duties**

The Parties shall, through their respective customs administrations, provide each other with assistance in the assessment of customs duties.

## **ARTICLE 7**

### **Surveillance and Information**

1. On request, the requested Party shall, through its customs administration and in accordance with its domestic laws, maintain surveillance of and provide information on:

- (a) goods, either in transport or in storage, known to have been used or suspected of being used to commit a customs offence in the territory of the requesting Party;
- (b) means of transport known to have been used or suspected of being used to commit a customs offence in the territory of the requesting Party;
- (c) premises in the territory of the requested Party known to have been used or suspected of being used in connection with the commission of a customs offence in the territory of the requesting Party; and
- (d) persons known to have committed or suspected of being about to commit a customs offence in the territory of the requesting Party, particularly those moving into and out of the territory of the requested Party.

## **ARTICLE 5**

### **Renseignements relatifs à la légalité de l'importation ou de l'exportation de marchandises**

Sur demande, la Partie sollicitée fournit à la Partie requérante, par l'intermédiaire de son administration des douanes, des renseignements concernant à la fois :

- a) les marchandises importées sur le territoire de la Partie requérante afin de déterminer si elles ont été exportées légalement du territoire de la Partie sollicitée;
- b) les marchandises exportées du territoire de la Partie requérante afin de déterminer si elles ont été importées légalement sur le territoire de la Partie sollicitée et, le cas échéant, le régime douanier sous lequel ces marchandises ont été placées.

## **ARTICLE 6**

### **Évaluation des droits de douane**

Les Parties, par l'intermédiaire de leurs administrations des douanes respectives, se prêtent mutuellement assistance pour l'évaluation des droits de douane.

## **ARTICLE 7**

### **Surveillance et renseignements**

1. Sur demande, la Partie sollicitée, par l'intermédiaire de son administration des douanes et conformément à sa législation interne, exerce une surveillance et fournit des renseignements concernant :

- a) les marchandises, transportées ou entreposées, dont on sait qu'elles ont été utilisées ou sont soupçonnées d'être utilisées pour commettre une infraction douanière sur le territoire de la Partie requérante;
- b) les moyens de transport dont on sait qu'ils ont été utilisés ou sont soupçonnés d'être utilisés pour commettre une infraction douanière sur le territoire de la Partie requérante;
- c) les locaux sur le territoire de la Partie sollicitée dont on sait qu'ils ont été utilisés ou sont soupçonnés d'être utilisés en lien avec la commission d'une infraction douanière sur le territoire de la Partie requérante;
- d) les personnes dont on sait qu'elles ont commis, ou sont soupçonnées d'être sur le point de commettre, une infraction douanière sur le territoire de la Partie requérante, notamment celles qui pénètrent sur le territoire de la Partie sollicitée ou qui en sortent.

2. A Party may, through its customs administration, maintain surveillance and provide the other Party on its own initiative with information on planned, ongoing or completed activities if they constitute or appear to constitute a customs offence in the territory of the other Party.

## **ARTICLE 8**

### **Experts and Witnesses**

1. On request, the requested Party shall endeavor to, through its customs administration, authorize its officials to appear before a court or tribunal in the territory of the requesting Party as an expert or witness, in a matter involving a customs offence and to produce related files, documents or materials, or authenticated copies of those files, documents or materials that are considered essential for the proceedings.

2. If the requested Party notifies the requesting Party of the privileged or confidential nature of information to be disclosed during court or tribunal proceedings, the evidence and testimony of the requested Party that is produced during court or tribunal proceedings is afforded protection in accordance with domestic confidentiality law of the requested Party pertaining to evidence and testimony of a privileged or confidential nature. The court or tribunal may determine the protection afforded to that evidence or testimony.

## **ARTICLE 9**

### **Communication of Requests**

1. The Parties shall make requests for assistance under this Agreement directly through their respective customs administrations.

2. A Party shall make a request for assistance in writing, which includes electronic means, and shall include any information deemed useful to comply with the request. A Party may also make requests verbally, if the circumstances so require. The requesting Party shall confirm a verbal request promptly in writing.

3. A Party that requests assistance under this Agreement shall provide the following details to the requested Party:

- (a) the name of the requesting customs administration;
- (b) a description of the matter at issue, the type of assistance requested, reasons for the request, and the beginning date and end date covered by the request;
- (c) a brief description of the case under review and the applicable legal provisions under its domestic law, including possible sanctions that are associated with the suspected customs offence; and
- (d) the names and addresses of the persons to whom the request relates, if known.

2. Une Partie peut, par l'intermédiaire de son administration des douanes, exercer une surveillance et fournir à l'autre Partie de sa propre initiative des renseignements sur des activités prévues, en cours ou terminées, si ces activités constituent ou semblent constituer une infraction douanière sur le territoire de l'autre Partie.

## **ARTICLE 8**

### **Experts et témoins**

1. Sur demande, la Partie sollicitée, par l'intermédiaire de son administration des douanes, s'efforce d'autoriser ses fonctionnaires à comparaître devant un tribunal sur le territoire de la Partie requérante en qualité d'experts ou de témoins dans une affaire concernant une infraction douanière et à produire des dossiers, documents ou autres pièces connexes, ou des copies authentifiées desdits dossiers, documents ou pièces considérés comme essentiels au bon déroulement des procédures.

2. Si la Partie sollicitée avise la Partie requérante de la nature privilégiée ou confidentielle des renseignements à communiquer dans le cadre de procédures judiciaires, les éléments de preuve et les témoignages de la Partie sollicitée présentés dans le cadre de ces procédures sont protégés conformément aux lois nationales sur la confidentialité de la Partie sollicitée applicables aux éléments de preuve et aux témoignages de nature privilégiée ou confidentielle. Le tribunal peut déterminer la protection à accorder auxdits éléments de preuve ou témoignages.

## **ARTICLE 9**

### **Communication des demandes**

1. Les Parties présentent des demandes d'assistance en vertu du présent accord directement par l'intermédiaire de leurs administrations des douanes respectives.

2. Une Partie présente une demande d'assistance par écrit, y compris par voie électronique, et y joint tous renseignements jugés utiles pour donner suite à la demande. Une Partie peut aussi formuler des demandes verbalement, si les circonstances l'exigent. La Partie requérante confirme promptement par écrit toute demande faite verbalement.

3. Une Partie qui demande de l'assistance en vertu du présent accord fournit les détails suivants à la Partie sollicitée :

- a) le nom de l'administration des douanes requérante;
- b) une description de l'affaire en cause, le type d'assistance demandée, les motifs de la demande et les dates de début et de fin de la période visée par la demande;
- c) une courte description de l'affaire en cause et des dispositions législatives applicables en vertu du droit interne, y compris des sanctions possibles qui sont associées à l'infraction douanière présumée;
- d) les noms et adresses des personnes visées par la demande, s'ils sont connus.

4. A Party shall only request original information if copies are insufficient and shall return original information at the earliest opportunity. The rights of the requested Party or of third parties relating to the original information are not waived.
5. Each Party shall communicate to the other Party the information referred to in this Agreement through the officials of its customs administration that are specially designated for this purpose. Each Party shall provide the other Party with a list of the officials who are designated to communicate and receive this information, and ensure that the list remains accurate and up-to-date.
6. If a request made by a Party does not contain the details required under paragraph 3, the requested Party may ask that the requesting Party provide those details. Concurrently, the requested Party shall continue to make reasonable efforts to comply with the original request.
7. The Parties shall submit requests in a language acceptable to both Parties.

## **ARTICLE 10**

### **Execution of Requests**

1. If the requested Party does not have the information requested, the requested Party shall, through its customs administration, endeavour to obtain that information.
2. The requested Party shall ensure that its customs administration takes reasonable measures to respond to a request.
3. The requested Party may provide its response in accordance with the specific procedure or methodology identified by the requesting Party pursuant to Article 9.
4. If the requesting Party requests that the requested Party follow a specific procedure or methodology, the requested Party shall endeavour to comply with the request in accordance with its own domestic laws and administrative provisions. The requesting Party shall provide the reasons for requesting a specific procedure or methodology.
5. If its customs administration is not the appropriate authority to respond to a request, the requested Party shall ensure that, it:
  - (a) promptly transmits the request to the appropriate authority; or
  - (b) identifies the appropriate authorities and indicates the name of the appropriate authorities to the requesting Party.
6. The Parties shall respond to requests in a language acceptable to both Parties.

4. Une Partie ne demande des renseignements originaux que si les copies sont insuffisantes et les restitue à la première occasion. La Partie sollicitée ou les tiers ne sont pas privés de leurs droits à l'égard des renseignements originaux.

5. Chaque Partie communique à l'autre Partie les renseignements visés par le présent accord par l'intermédiaire des fonctionnaires de son administration des douanes spécialement désignés à cette fin. Chaque Partie fournit à l'autre Partie une liste des fonctionnaires désignés pour communiquer et recevoir ces renseignements, et veille à l'exactitude de cette liste.

6. Si une demande présentée par une Partie ne contient pas les détails requis en application du paragraphe 3, la Partie sollicitée peut demander à la Partie requérante de fournir ces détails. En parallèle, la Partie sollicitée continue de déployer des efforts raisonnables pour répondre à la demande initiale.

7. Les Parties présentent leurs demandes dans une langue acceptable pour les deux Parties.

## **ARTICLE 10**

### **Exécution des demandes**

1. Si la Partie sollicitée n'a pas les renseignements demandés, elle s'efforce, par l'intermédiaire de son administration des douanes, de les obtenir.

2. La Partie sollicitée veille à ce que son administration des douanes prenne des mesures raisonnables pour répondre à une demande.

3. La Partie sollicitée peut fournir sa réponse conformément à la procédure ou méthode spécifique prévue par la Partie requérante en application de l'article 9.

4. Si la Partie requérante lui demande de suivre une procédure ou méthode spécifique, la Partie sollicitée s'efforce d'accéder à cette demande conformément à ses propres dispositions législatives et administratives internes. La Partie requérante fournit les motifs pour lesquels elle demande l'application d'une procédure ou méthode spécifique.

5. Si son administration des douanes n'est pas l'autorité compétente pour répondre à une demande, la Partie sollicitée veille :

- a) soit à transmettre promptement la demande à l'autorité compétente;
- b) soit à déterminer qui sont les autorités compétentes et à transmettre leur nom à la Partie requérante.

6. Les Parties répondent aux demandes dans une langue acceptable pour les deux Parties.

## **ARTICLE 11**

### **Presence of Officials**

1. At the request of the requesting Party, with authorization in writing that may be provided at the discretion of the requested Party and subject to any conditions imposed by the requested Party, officials designated by the requesting Party may, for the purpose of investigating a customs offence:

- (a) examine, in the offices of the requested Party, documents and any other information related to that customs offence, and receive copies of those documents and information; and
- (b) be present during an inquiry that is relevant to the requesting Party, conducted by the requested Party in the territory of the requested Party.

2. The requested Party may allow officials of the requesting Party to participate in an inquiry or an examination if appropriate, subject to any terms and conditions specified by the requested Party.

3. If officials designated by a Party are present in the territory of the other Party under this Agreement, they are required at all times to be in possession of documents establishing their identity and their official capacity.

4. Officials of the requesting Party in the territory of the requested Party shall act only in an advisory capacity and do not have any of the legal or investigative powers that are granted to officials of the requested Party under the domestic law of the requested Party.

## **ARTICLE 12**

### **Use and Confidentiality of Information**

1. The Parties shall ensure that any information received under this Agreement is used only by their respective customs administrations and only for the purposes of this Agreement as outlined in Article 2, unless the customs administration supplying this information expressly authorizes, in writing, its use by other authorities or for other purposes. This use is then subject to any terms or conditions imposed by the customs administration that has provided the information.

2. The Parties shall ensure that any information communicated under this Agreement is treated as strictly confidential and that it is at least subject to the same level of protection and confidentiality afforded to equivalent information under the domestic law of the requested Party.

3. If information received under this Agreement is authorized in accordance with paragraph 1, the information may be used in criminal investigations or prosecutions of customs offences.

## ARTICLE 11

### Présence de fonctionnaires

1. À la demande de la Partie requérante, avec une autorisation écrite que la Partie sollicitée peut fournir à sa discrétion et sous réserve de toutes conditions imposées par cette dernière, les fonctionnaires désignés par la Partie requérante peuvent, aux fins d'enquête sur une infraction douanière :

- a) consulter, dans les bureaux de la Partie sollicitée, des documents et tous autres renseignements concernant cette infraction douanière et en recevoir des copies;
- b) être présents lors d'une enquête qui est pertinente pour la Partie requérante, menée par la Partie sollicitée sur le territoire de cette dernière.

2. La Partie sollicitée peut permettre à des fonctionnaires de la Partie requérante de participer à une enquête ou à un interrogatoire, s'il y a lieu, sous réserve de toutes modalités et conditions spécifiées par la Partie sollicitée.

3. Si des fonctionnaires désignés par une Partie sont présents sur le territoire de l'autre Partie en application du présent accord, ils doivent en tout temps avoir en leur possession des documents attestant leur identité et leur qualité officielle.

4. Les fonctionnaires de la Partie requérante sur le territoire de la Partie sollicitée n'agissent qu'en qualité de conseillers et n'ont aucun des pouvoirs juridiques ou d'enquête qui sont accordés aux fonctionnaires de la Partie sollicitée en vertu du droit interne de cette dernière.

## ARTICLE 12

### Utilisation et confidentialité des renseignements

1. Les Parties veillent à ce que tous renseignements reçus en application du présent accord ne soient utilisés que par leurs administrations des douanes respectives et uniquement aux fins d'application du présent accord, comme il est prévu à l'article 2, sauf si l'administration des douanes qui fournit ces renseignements autorise expressément, par écrit, leur utilisation par d'autres autorités ou à d'autres fins. Cette utilisation est alors assujettie à toutes modalités ou conditions imposées par l'administration des douanes qui a fourni les renseignements.

2. Les Parties veillent à ce que tous renseignements communiqués en application du présent accord soient traités de manière strictement confidentielle et soient au moins assujettis au même niveau de protection et de confidentialité que celui qui est accordé aux renseignements équivalents suivant le droit interne de la Partie sollicitée.

3. Si les renseignements reçus en application du présent accord font l'objet d'une autorisation conformément au paragraphe 1, ils peuvent être utilisés dans le cadre d'enquêtes criminelles ou des poursuites judiciaires concernant des infractions douanières.

4. If an unauthorized use or disclosure of information shared under this Agreement occurs, the Party that has knowledge of the unauthorized use or disclosure shall:
  - (a) immediately notify the other Party in order to address any unauthorized use or disclosure of information exchanged under this Agreement;
  - (b) take all reasonable measures necessary to remedy the breach;
  - (c) take all reasonable measures necessary to prevent any future breach; and
  - (d) notify the other Party of the measures that are taken.
5. If notification to the other Party is provided verbally, it shall immediately be followed by notification in writing.
6. In the case of unauthorized use or disclosure of information, the requested Party may suspend its obligations to the requesting Party until the measures set out in paragraph 4 are taken.
7. A Party shall immediately return any information received in error from the other Party. In this case, the Party that received the information in error shall not use that information.
8. A Party shall immediately notify the other Party when it determines that inaccurate information is disclosed under this Agreement, and shall take reasonable steps to remedy the situation.

## **ARTICLE 13**

### **Protection of Personal Information**

1. The Parties shall not exchange personal data until they decide, in accordance with Article 12(2) that the levels of protection of personal data in their respective territories are understood by and acceptable to both Parties.
2. Each Party shall protect the personal data it receives in accordance with the levels of protection decided as acceptable in accordance with paragraph 1.
3. Each Party shall provide the other Party with an up-to-date copy of their laws and administrative provisions that are relevant to personal data protection.
4. On request, a Party shall inform the other Party of the way in which it has used the personal data, and results achieved from this use.
5. Each Party shall record the provision and receipt of personal data exchanged under this Agreement.

4. En cas d'utilisation ou de communication non autorisée de renseignements échangés en application du présent accord, la Partie qui prend connaissance d'une telle utilisation ou communication non autorisée à la fois :

- a) en avise immédiatement l'autre Partie afin de régler toute question d'utilisation ou de communication non autorisée de renseignements échangés en application du présent accord;
- b) prend toutes les mesures raisonnables nécessaires pour remédier à la violation;
- c) prend toutes les mesures raisonnables nécessaires pour prévenir toute violation future;
- d) avise l'autre Partie des mesures prises.

5. Lorsqu'un avis est donné verbalement à l'autre Partie, il est immédiatement suivi d'un avis écrit.

6. En cas d'utilisation ou de communication non autorisée de renseignements, la Partie sollicitée peut suspendre ses obligations envers la Partie requérante jusqu'à ce que les mesures visées au paragraphe 4 soient prises.

7. Une Partie restitue immédiatement tous renseignements reçus de l'autre Partie par erreur. Dans ce cas, la Partie qui a reçu les renseignements par erreur ne les utilise pas.

8. Une Partie qui constate que des renseignements inexacts sont communiqués dans le cadre du présent accord en avise immédiatement l'autre Partie et prend des mesures raisonnables pour remédier à la situation.

## **ARTICLE 13**

### **Protection des renseignements personnels**

1. Les Parties n'échangent pas de données personnelles tant qu'elles n'ont pas décidé, conformément à l'article 12(2), qu'elles ont toutes deux compris et accepté les niveaux de protection des données personnelles appliqués dans leurs territoires respectifs.

2. Chaque Partie protège les données personnelles qu'elle reçoit conformément aux niveaux de protection dont il a été décidé qu'ils étaient acceptables en conformité avec le paragraphe 1.

3. Chaque Partie fournit à l'autre Partie une copie à jour de ses dispositions législatives et administratives pertinentes en matière de protection des données personnelles.

4. Sur demande, une Partie informe l'autre Partie de ses modalités d'utilisation des données personnelles et des résultats obtenus de cette utilisation.

5. Chaque Partie enregistre la communication et la réception des données personnelles échangées dans le cadre du présent accord.

6. Each Party shall keep personal data received under this Agreement only for the time necessary to achieve the purpose for which it was provided. Each Party shall destroy personal data received under this Agreement, in accordance with its domestic law and administrative policies and procedures.

7. The requested Party shall ensure that data is collected fairly and lawfully, and that the data provided to the requesting Party is accurate, up-to-date, and relevant to the purposes for which it is requested.

8. If a Party determines that personal data is incorrect or that it should not have been exchanged, it shall immediately notify the other Party. If this notification to the other Party is provided verbally, it shall immediately be followed by notification in writing. The Party that has received that data shall amend or destroy it unless otherwise decided by the Parties.

9. The Parties shall take all necessary security measures to protect personal data received under this Agreement from unauthorized access, amendment or dissemination.

## **ARTICLE 14**

### **Exemptions**

1. If a Party is of the opinion that providing assistance to the other Party under this Agreement would infringe on the sovereignty, security, public policy or any other substantive national interest, or would involve a violation of commercial, industrial or professional secrecy, it may decline assistance or it may provide assistance only subject to any terms and conditions it may establish.

2. If the requesting Party would not be able to comply if a similar request were made by the requested Party, it shall clearly state that fact in the request. The requested Party, through its customs administration, shall have the discretion to determine whether to comply with that request.

3. The requested Party may postpone assistance on the grounds that it may interfere with an ongoing investigation, prosecution or criminal proceedings. In this case, the requested Party shall consult with the requesting Party, through their respective customs administrations, to determine whether the requesting Party can meet the terms and conditions as may be established by the requested Party for the provision of assistance.

4. If the requested Party considers that the effort required to fulfill a request is clearly disproportionate to the perceived benefit to the requesting Party, it may decline to provide the requested assistance.

5. If the requested Party declines or postpones assistance, it shall promptly notify the requesting Party in writing of the reasons for the refusal or postponement.

6. Chaque Partie ne conserve les données personnelles reçues dans le cadre du présent accord que pendant le temps nécessaire à la réalisation de l'objectif pour lequel elles ont été fournies. Chaque Partie détruit les données personnelles reçues dans le cadre du présent accord, conformément à son droit interne et à ses politiques et procédures administratives.

7. La Partie sollicitée veille à ce que les données soient recueillies de manière juste et licite, et que les données fournies à la Partie requérante soient exactes, à jour et pertinentes au regard des finalités pour lesquelles elles sont demandées.

8. Si une Partie détermine que des données personnelles sont inexactes ou n'auraient pas dû être échangées, elle en avise immédiatement l'autre Partie. Si cet avis est donné à l'autre Partie verbalement, il est immédiatement suivi d'un avis écrit. La Partie qui a reçu ces données les modifie ou les détruit à moins que les Parties n'en décident autrement.

9. Les Parties prennent toutes les mesures de sécurité nécessaires pour protéger les données personnelles reçues en application du présent accord des consultations, modifications ou diffusions non autorisées.

## **ARTICLE 14**

### **Exceptions**

1. Si une Partie est d'avis que le fait de prêter assistance à l'autre Partie en application du présent accord porterait atteinte à sa souveraineté, à sa sécurité, à ses politiques publiques ou à tout autre intérêt national essentiel, ou donnerait lieu à une violation de secrets commerciaux, industriels ou professionnels, elle peut refuser l'assistance ou ne la fournir que sous réserve de toutes modalités et conditions qu'elle peut établir.

2. La Partie requérante qui demande de l'assistance qu'elle ne pourrait pas elle-même fournir si la Partie sollicitée présentait une demande similaire signale clairement ce fait dans la demande. La Partie sollicitée, par l'intermédiaire de son administration des douanes, a le pouvoir discrétionnaire de déterminer la suite à donner à cette demande.

3. La Partie sollicitée peut différer l'assistance au motif que celle-ci peut perturber une enquête, des poursuites judiciaires ou une procédure criminelle en cours. Dans ce cas, la Partie sollicitée consulte la Partie requérante, par l'intermédiaire de leurs administrations des douanes respectives, pour déterminer si la Partie requérante peut remplir les modalités et conditions qui ont pu être fixées par la Partie sollicitée pour fournir l'assistance.

4. Si la Partie sollicitée estime que les efforts requis pour répondre à une demande sont clairement disproportionnés par rapport à l'avantage perçu pour la Partie requérante, elle peut refuser de fournir l'assistance demandée.

5. Si la Partie sollicitée refuse ou diffère l'assistance, elle avise, par écrit et promptement, la Partie requérante des motifs du refus ou du report.

## ARTICLE 15

### Costs

1. The Parties shall, through their respective customs administrations, waive all claims for the reimbursement of costs incurred in the execution of this Agreement, except for expenses and allowances paid to experts and witnesses, and costs of translators and interpreters, other than government employees, which shall be borne by the requesting Party.
2. If expenses of a substantial or extraordinary nature are necessary to execute a request, the Parties shall, through their respective customs administrations, consult to determine the terms and conditions under which the request may be carried out, as well as the manner in which the costs shall be borne.

## ARTICLE 16

### Implementation and Application of the Agreement

The Parties, through their respective customs administrations, shall be responsible for the implementation of this Agreement. The Parties shall, *inter alia*:

- (a) mutually decide on detailed arrangements to facilitate the implementation and application of this Agreement;
- (b) enable their officials responsible for investigating or combating customs offences to maintain personal and direct relations with one another; and
- (c) mutually endeavour to amicably resolve any problem or question arising from the interpretation or application of this Agreement.

## ARTICLE 17

### Territorial Application

This Agreement applies to the territories in which the respective customs laws of the Parties apply.

## **ARTICLE 15**

### **Frais**

1. Les Parties, par l'intermédiaire de leurs administrations des douanes respectives, renoncent à toutes les réclamations visant le remboursement des frais engagés pour l'application du présent accord, sauf les dépenses et indemnités pour les experts et témoins et les honoraires des traducteurs et interprètes qui ne sont pas des employés de l'État, lesquels sont pris en charge par la Partie requérante.

2. S'il est nécessaire d'engager des dépenses élevées ou inhabituelles pour exécuter une demande, les Parties se consultent, par l'intermédiaire de leurs administrations des douanes respectives, pour déterminer les modalités et conditions selon lesquelles il peut être donné suite à la demande, ainsi que la manière dont les frais sont pris en charge.

## **ARTICLE 16**

### **Mise en œuvre et application du présent accord**

Les Parties, par l'intermédiaire de leurs administrations des douanes respectives, sont chargées de la mise en œuvre du présent accord. Notamment, elles :

- a) décident conjointement des dispositions détaillées visant à faciliter la mise en œuvre et l'application du présent accord;
- b) permettent aux fonctionnaires chargés de mener des enquêtes à l'égard des infractions douanières, ou de les combattre, d'entretenir entre eux des relations personnelles et directes;
- c) s'efforcent conjointement de résoudre à l'amiable tout problème ou toute question découlant de l'interprétation ou de l'application du présent accord.

## **ARTICLE 17**

### **Application territoriale**

Le présent accord s'applique aux territoires où la législation douanière respective des Parties est applicable.

## **ARTICLE 18**

### **Settlement of Disputes**

Disputes or difficulties concerning the interpretation or application of this Agreement shall be settled by the Parties through diplomatic channels.

## **ARTICLE 19**

### **Entry into Force**

1. The Parties shall notify each other in writing, through diplomatic channels, of the completion of their constitutional or internal requirements necessary for the entry into force of this Agreement. This Agreement enters into force on the date of the later of these notifications.
2. This Agreement may be amended by mutual agreement between the Parties in writing in the form of a separate protocol that forms an integral part of this Agreement and enter into force in accordance with paragraph 1.

## **ARTICLE 20**

### **Review**

1. The Parties shall have appropriate internal auditing mechanisms in place to ensure the safeguarding of personal data provided under this Agreement.
2. The Parties shall exchange copies of any reports regarding the handling of personal data provided under this Agreement, such as those that may have been prepared by the Office of the Auditor General of Canada or the State Customs Service of Ukraine to the extent that those copies have been cleared for release to the public.
3. The Parties shall meet in order to consider the necessity of a review of this Agreement at the request of one of the Parties.

## **ARTICLE 21**

### **Duration and Termination**

1. This Agreement remains in force for an indefinite period. A Party may terminate this Agreement at any time by written notification through diplomatic channels to the other Party.
2. The termination takes effect three (3) months from the date of the notice of termination. After termination, the Parties may nevertheless complete outstanding requests and requests related to ongoing proceedings made under this Agreement, in accordance with this Agreement, unless otherwise decided by the Parties.

## **ARTICLE 18**

### **Règlement des différends**

Les Parties règlent par voie diplomatique les différends ou difficultés concernant l'interprétation ou l'application du présent accord.

## **ARTICLE 19**

### **Entrée en vigueur**

1. Les Parties se notifient par écrit, par la voie diplomatique, l'accomplissement de leurs procédures constitutionnelles ou internes nécessaires à l'entrée en vigueur du présent accord. Le présent accord entre en vigueur à la date de la dernière de ces notifications.
2. Le présent accord peut être amendé par consentement mutuel écrit entre les Parties, sous la forme d'un protocole distinct qui fait partie intégrante du présent accord et entre en vigueur conformément au paragraphe 1.

## **ARTICLE 20**

### **Examen**

1. Les Parties disposent de mécanismes de vérification internes appropriés pour assurer la protection des données personnelles fournies dans le cadre du présent accord.
2. Les Parties échangent des copies de tous rapports concernant le traitement des données personnelles fournies dans le cadre du présent accord, telles que ceux qui peuvent avoir été préparés par le Bureau du vérificateur général du Canada ou le Service douanier national de l'Ukraine, dans la mesure où la diffusion publique de ces copies a été autorisée.
3. À la demande de l'une d'elles, les Parties se rencontrent en vue d'étudier la nécessité de procéder à un examen du présent accord.

## **ARTICLE 21**

### **Durée et dénonciation**

1. Le présent accord reste en vigueur pour une durée indéfinie. Une Partie peut le dénoncer à tout moment par notification écrite transmise à l'autre Partie par la voie diplomatique.
2. La dénonciation prend effet trois (3) mois après la date de la notification de dénonciation. Après l'extinction de l'Accord, les Parties peuvent néanmoins terminer le traitement des demandes en suspens et des demandes concernant des procédures en cours entreprises dans le cadre du présent accord, conformément au présent accord, sauf si les Parties en décident autrement.

3. Notwithstanding termination of this Agreement, the confidentiality and protection of information provisions contained in Articles 12 and 13 continue to apply to any information that has already been provided.

**IN WITNESS WHEREOF**, the undersigned, being duly authorized, have signed this Agreement.

**DONE** at Kyiv, on the 24 day of August, 2025, in duplicate, in the English, French and Ukrainian languages, each version being equally authentic.

**Natalka Cmoc**

**Serhiy Marchenko**

**FOR CANADA**

**FOR UKRAINE**

3. Nonobstant la dénonciation du présent accord, les dispositions relatives à la confidentialité et à la protection des renseignements prévues aux articles 12 et 13 continuent de s'appliquer à tous renseignements ayant déjà été fournis.

**EN FOI DE QUOI**, les soussignés, dûment autorisés, ont signé le présent accord.

**FAIT** à Kiev, ce 25 jour de Août 2025, en double exemplaire, en langues française, anglaise et ukrainienne, chaque version faisant également foi.<sup>1</sup>

**Natalka Cmoc**

**Serhiy Marchenko**

**POUR LE CANADA**

**POUR L'UKRAINE**

---

<sup>1</sup> Sans préjudice de la validité du présent accord, veuillez noter que la date de signature du présent accord est le 24 août 2025, une erreur matérielle s'étant glissée quant à la date figurant dans la version française du texte original.